Comenius 2012/2014

The whole world is school for me

Wydawca: Szkoła Podstawowa z Oddziałami Przyszpitalnymi
nr 9 im. kmdra por. Stanisława Hryniewieckiego w Słupsku
ul. Małachowskiego 9, 76-200 Słupsk
http://www.sp9.slupsk.pl
tel. (59) 84 227 86, 84 006 10

SP 9

Education and Culture
Lifelong learning programme
COMENIUS

COMENIUS PROJECT 2012-2014

The whole world is a school for me.

I'm learning to live and living to learn. I'm getting to know the culture and tradition in my area and want to know yours.

Bezpieczny obszar

Begining

The whole world is school for me. I'm learning to live and living to learn. I'm getting to know the culture and tradition in my area and want to know yours

Comenius Project The whole world is school for me. I learn to live and I live to learn. I learn culture and traditions of my region and I want to learn your took place from September 2012 to June 2014. The project was fulfilled by schools from Kent, East Hagbourne, England, Atakent in Turkey and the Polish school from Slupsk. The project applied to gaining knowledge about tradition, culture and peculiarities of the different regions of Europe. During the Comenius project tasks, participants, acquired new learning and teaching skills. They used ICT to communicate, gaining knowledge and to evaluate completed tasks. The project shaped the attitude of tolerance and citizenship towards cultural differences of Europe and integrated participants from partner schools.

Project goals were:

- Exchange of information and extend knowledge in traditions and culture of the different regions of Europe,

- Establish cooperation between Little Europeans from different parts of our continent, by the use of ICT which will integrate, confirm the sense of the European community as well as understanding and knowing the distinctiveness of Europeans nations,

- To shape and develope among the participants, passions of explorers and searchers, people who are opened to the world and its diversity,

- Shaping of the citizenship by participating in local events, museum classes and organization of sightseeing tours ,

- Create and co-run the project website,

- Collect photographic documentation of activities and make it available to all participants via the project website,

- Organization of international competitions applying to regional arts and culture of the countries participating in Comenius project,

- Make four international school newspapers (in English and national language)

- Train teachers how to create e-learning applications and use them in the project, school work and self-improvemen,

Bezpieczny obszar

- Create a photobook documenting all project activities and passing the knowledge about the countries and regions of project partners,

- Enrich schools educational offer with a variety activities and events referring to the culture and traditions,

-Organize a series of meetings with people who deal with occupations in a given region in order to identify opportunities for further education

- Improvement of skills in English and also development of interest in other European languages i n the use of basic expressions (numbers in the range 20) and sign language (due to the participation in the project students from a special purpose school in England)

- Improvement of teachers professional skills in the range of use ICT in learning and teaching - international teacher training in the field of co-creation of the Comenius project website and use of e-learning tools in learning, teaching and activities evaluation,

- Preventing social exclusion and early school leaving by building self-esteem, identifying ways of development and getting to know new methods of learning (e-learning)

- Raising the awareness that life is a science, and this is essential to life.

Realization of the Comenius project contributed to the development of all schools that participated in it. It gave the opportunity to exchange experiences and made us realized how important it is to learn foreign languages. Through the use of ICT in the tasks, the skills of project participants, in the usage of new communications technologies, significantly increased. It also extend our knowledge how the ICT can be used in the work of schools and the accomplishment of international projects.

Iwona Podniak

e – Comenius

I'm learning to live and living to learn

For the fourth time a Comenius project of the Partner schools has been implemented in Primary School with Hospital Education Units No 9 in Słupsk. In the school year 2012/2013 and 2013/2014 we were working on a joint project entitled ' The Whole World is a School for Me. I learn to live and I live to learn. I learn about the tradition and customs of my region and I want to learn about yours'. Our school acted as a coordinator of the project that was implemented in close cooperation with a school in East Hagbourn, England and a school in Atalent, Turkey. A Special School in Kent, England, also worked in that project in the first year of its implementation.

The project assumed activities aimed at becoming acquainted with traditions, culture and regional specialities of different parts of Europe. The participants were to acquire 'learning-to-learn' skills through the use of information technology. ICT tools were used to facilitate the acquisition and transfer of knowledge and to evaluate the project activities, as well as to ensure better communication between the participants who visited websites, posted in the forum, exchanged e-mails, participated in videoconferences, solved quizzes and English crosswords, visited online newspapers.

Developing key competences for life long learning became one of the objectives we set ourselves to achieve while working on this project. We decided to use ICT for this purpose, mainly because it enabled:

1. rapid transmission of information,
2. exchange of ideas between the Partner Schools,
3. e-learning,
4. efficient evaluation of the activities undertaken to implement the project (online surveys, e-voting, web-site visit statistics),
5. uploading, publishing and promoting products created by the participants of the project.

ICT-based activities

Most tasks planned in the project were carried out with the use of ICT tools. Among them were:

- publishing of three issues of the international online newspaper
- setting up and maintaining the project's website, as well as tabs on the Partner Schools websites
- preparing competition regulations of the art and photo contests
- conducting three international art contests: "Historical sites of my region", "Folk costumes", "The country sportsman"
- organizing an international photo contest: "The landscape of my region".
- making diplomas for international contests,

- creating a photo gallery of the competition works on websites
- creating e-learning applications: "What do we know about us?", "Interesting facts about the countries participating in the project', "Europe in figures – funny facts', "Where can we eat something like that?", "Where does this person come from?"
- preparing an e-learning poll "What has this project given me?"
- designing the project logo – an international children competition
- documenting and issuing of a Photo Album containing quizzes about different regions of Europe and their recipies – a result of 2 year work on the Comenius project.

Websites

You will find here information about the project and its ongoing activities, e-learning applications for participants, as well as photo galleries. To see the above, follow the links:

- on the websites of all school participating in the project:

(http://www.sp9.slupsk.pl/, http://hagbourneprimary.wordpress.com/, http://students.mehk12.tr/)

- on the project international website set up by an English unit in Kent (http://www.lifelonglearningcomenius.eu/)
- in addition, in Poland it is also placed on the City of Slupsk Educational Portal. See the number of visits to find out how popular it is.(http://edu.slupsk.eu/placowki/532/dokumenty/1614.html).

Provided statistics on the number of visits clearly show the popularity of the project website and the schools web tabs. Links to articles found in Comenius Project tab of the Primary School No 9 website were visited 7816 times altogether. This means that statistically each child, from pre-school to sixth year, has visited the website at least 33 times- more than once a month. An article entitled " An international Art Contest - Historical sites of my region' was visited 2136 times, what makes it the most popular of all the articles published on this website.

Contests and voting in an online poll

We have organized five international art/photo contests. Students who participated in such activities enjoyed photographing/ scanning their work and publishing it on the school's website together with an online poll. As a result, the whole school community, including parents and other visitors to the website, were able to vote for the best collective work. In total, 9379 people voted for the best photo in 'Landscape of my Region' contest. The winning photo received 4940 votes, the second best photo received 4580 votes and the one that came third – 3207 votes. The above statistics show that participants of the project really enjoyed such a form of web communication and ICT. Collaborative tasks that students of different school years were involved in, strengthened their integration and promoted team spirit. Students had the chance to exchange information and ask one another questions, for example: how to vote, how to visit the school website or how to save the Internet address on the computer. Thus, they developed a habit of revisiting our school website to keep track of the current school events.

ICON

Making international website newsletters was a major challenge in the project. The first issue of the newsletter was created and published by our school with the use of materials and information received from England and Turkey. As our school's Editorial Board has been publishing monthly Marker e-newsletter for three years and we are proficient in creating e-newsletters in QMAM form on mam. media.pl. Our students found translating texts into English rather difficult, though. They needed a great deal of help from English teachers to deal with such texts. Students spent a lot of time working on proper pronunciation of English words and phrases during audio and video recordings. Despite difficulties, students completed the tasks successfully. Working on that project gave students a lot of satisfaction. The first issue of ICON- the Comenius Project International Newsletter- was issued in February 2013 and met with a great interest of the school communities of our Partner Schools. The second issue of ICON was a real success. Our Partner Schools had sent us their own materials, such as write-ups, photos, films, audio recordings, PDF files, simple e-learning applications, and we used this content to create another ICON. It was recognised by MAM.MEDIA National Portal and published on the portal's main website among 7 best newsletters recommended by Fundacja Nowe Media. It is worth mentioning that there are 4569 editorial boards actively involved in the portal activity with 4691 interactive newsletters published so far. ICON broke all records in terms of the best school newsletters. The first edition received 1231 hits, whereas the second one – 1884. In addition, this newsletter was published in English language, what underlines its importance even more. The third edition of ICON concerns the culture, customs and tradition of different regions of countries participating in the project. You can find videos and audio recordings, articles and photos of the folk costumes, dishes, clothes and songs. This issue of ICON is available from:

http://redakcja.mam.media.pl/comenius-qmam/13/11/2/
http://redakcja.mam.media.pl/paper/preview/comenius-qmam/13/3/1/
http://redakcja.mam.media.pl/paper/preview/markersp9/145/7/

ICON among the BEST newsletters of MAM.MEDIA.PL

We are pleased to inform you that ICON, the international newsletter of Comenius Project, produced by our school, in cooperation with schools from Atakent -Turkey and East Hagmourne - England, has been recognised by MAM.MEDIA National Portal and has been published on the portal's main website among 7 best newsletters recommended by Fundacja Nowe Media. So far there are 4569 editorial boards actively involved in the portal activity with 4691 interactive newsletters published.

e – learning

The second Comenius year started with creating simple e-learning courses with the use of Hot Potatoes application. The courses were published on the websites of the partner schools, on the project's website and were also used in ICON. In November 2013, our teachers travelled to Atakent, Turkey to provide training in creating similar application that can be used not only in project, but also in the classroom. Such simple e-learning courses about the partner countries are used to evaluate and test the knowledge learnt during the project. It is an interesting way to consolidate, revise and test the acquired knowledge. They also improve your English language skills, as they are prepared in English. To evaluate the project, we prepared an online questionnaire. The participants shared opinion about the effectiveness of the project and benefits resulting from participation in the project.

Welcome to the interactive quiz!
Answer these 10 questions about the countries participating in the Comenius program of international cooperation. If you have a problem, go to the ICON website

Choose the correct answer:

1. all schools participating in our project are in European cities,
2. only one school participating in our project is located in Europe,
3. all schools participating in our project are located in Asian cities,
4. one of the schools participating in the project is located in the city, which lies in Asia.

ICON stands for:

1. Internet Comenius Online Newsletter,
2. International Comenius Online Newsletter,
3. Innovation Computer Online News,
4. Interactive Competition Online Newspaper,

Sailor's collars (part of school uniform) are worn by children from:

1. Poland,
2. England,
3. Turkey,
4. in each of these schools.

Polish area is:

1. 370 [illegible] km²
2. 312 [illegible] km²
3. 378 [illegible] km²
4. 312 [illegible] km²

Bezpieczny obszar

In what order, starting from the top, are presented flags of countries:

1. United Kingdom, Polish, Turkish,
2. Polish, United Kingdom, Turkey;
3. Turkey; Polish, United Kingdom;
4. Polish, Turkey; United Kingdom

Where can you drive around in the red double decker bus?

1. Adiyaman
2. Didcot
3. Slupsk
4. London

Hagbourne School was built in:

1. 1783
2. 1878
3. 1873
4. 1987

The capital cities of the countries participating in project are:

1. Warsaw, Madrid, Lisbon
2. Ankara, Berlin, Paris
3. London, Warsaw, Ankara
4. Rome, Budapest, Prague

On the cover of the ICON - the international newsletter of our project, there are:

1. the name of the newspaper, pictures of our schools and logo design,
2. a photograph of the mosque, Big Ben and the emblem of Poland,
3. logo design, newsletter name and flags of four three countries,
4. the flag of our country, name of the magazine and a photo of project coordinator.

How many students are taught and how many teachers work in Turkish school?

1. 1330 students and 195 teachers,
2. 195 students and 13 teachers,
3. 297 students and 43 teachers,
4. 586 students and 62 teachers

Bezpieczny obszar

Photo-book

The photo-book is the final result of the project. It documents work of the partner schools. It provides basic information on the partner schools, including their countries of origin, their regions. Fotojoker photo book software was used to create this product. This photo book is going to serve as a teaching aid that encourages students to get greater knowledge of their home country and different parts of Europe. It will enrich library collections of all schools participating in the project.

Benefits

The Comenius project enabled teachers from Partner schools to develop strategies and exchange experiences to improve quality of teaching. While working together teachers had the chance to acquire knowledge and skills necessary for effective use of ICT in the classroom, as well as develop skills or competences necessary for personal development. E-learning courses created under the Comenius project will continue to be used even after the project has ended. International e-newsletters, in turn, will serve as a good source of knowledge about the culture and customs of various peoples of Europe.

Students are able to learn new distant learning techniques and testing techniques. They can take part in various online quizzes, where they can compare their results and compete with their peers from other European countries. E-learning applications can greatly improve the quality of education across EU, and enhance students' motivation for learning in general. For instance, interest in learning foreign languages (not only English), has grown significantly among the participants of the project.

The photo-book (the final product of the project) is a great didactic aid for students who seek information about the variety and cultural diversity of European regions. Its electronic form enables Partner schools to re-edit and add content to the original source.

The content of the project's website will evolve over time, gradually including new materials sent by our Partner Schools. It will serve as a great source of information and news on various regions of Europe.

Iwona Podwiak

Bezpieczny obszar

MOBILITY

Headteachers and school coordinators conference

From 5th to 9th November 2012, in school in New Ash Green in England, there was a conference of head teachers and coordinators of school Comenius project. In the conference took part teachers from Turkey, England and Poland. During the conference all dates of visits were set and all tasks were divided between school partners to be accomplished while the two-year duration of the project.

Participants from Poland: Paweł Dajer – head teacher and Jacek Bochenek – project coordinator, presented to the other participants of the meeting, how the voting for a logo design competition is held on our school website. They also clarified how the winner of the international competition for the logo of the Comenius project will be selected.

During the meeting the layout and content of an emerging in England the project website were pre-designed. Conference participants had also the opportunity to see the work of English teachers, and to compare the school equipment and methods used in various types of educational institutions of Great Britain.

Jacek Bochenek

Bezpieczny obszar

Teachers from England and Turkey with a visit to our School

From 14th to 19th April 2013 we hosted in our School ten teachers from schools of East Hagbourne and New Ash Green in England, and Adiyaman in Turkey. The visit was held within the international Comenius project, of which PS No. 9 is the main coordinator. During the visit, the teachers took part in the Festival of Science, which at the time was held at our School. Our guests visited also the special purpose school and education center in Słupsk.

During the work meetings we discussed the progress in the implementation of project tasks, we talked about the emerging web site design, and set down the details for the remaining tasks necessary to complete in the first year of the project. Each participant of visit also received a copy of ICON - first issue of the International internet newspapers of Comenius Project.

Bezpieczny obszar

Bezpieczny obszar

Bezpieczny obszar

The Polish teachers' visit to Adiyaman in Turkey

From May 19th to 24th, a group of Polish teachers form Primary School no 9 in Slupsk visited Adiyaman. The Polish teachers participated in lessons, and also visited a very modern private school and a religious one – for boys only. During work meetings all the teachers were trained to use simple e-learning applications using HotPotatos as well as were shown a short Comenius Project quiz about the countries and schools taking part in the project. The link to the quiz is available at: www.odn.slupsk.pl/przyklady_dobrej_praktyki/projekty_europejskie/SP_9_Comenius/Quiz/Comenius_Quiz.htm. Apart from that, the guests from Poland had the opportunity to taste local Turkish specialities and see a few Turkish historical places of interest near Adiyaman.

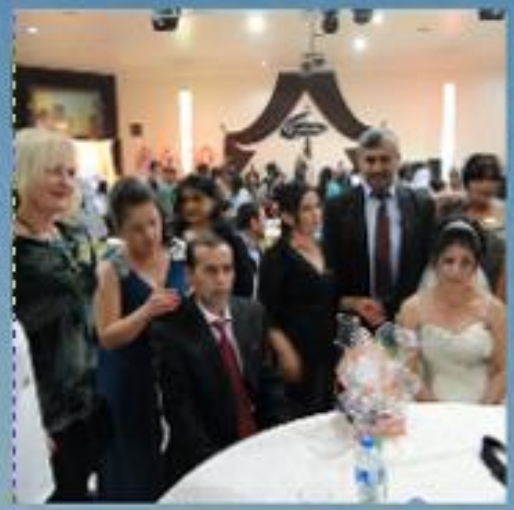
Iwona Pożniak

Bezpieczny obszar

Next visit to Adiyaman

In November 2013 several teachers from Poland and England took part in another conference in Adiyaman in Turkey. The main aim was to share experience and exchange good practices between the partner institutions. Two working meetings were planned, during which the teachers talked about the work accomplished within the project so far and the tasks ahead. Most importantly, however, the participants discussed the latest issue of the international magazine ICON as well as the next issue – regional one. During the meetings the Polish teachers trained their friends from England and Turkey how to use simple Hot Potatoes applications that help prepare interactive crosswords for example. They also talked about the rules for the "Landscape of my region" photography competition.

Danuta Nowakowska



Visit of teachers from England and Turkey

From 5th to 9th May 2014, we hosted in our school eight-person delegation of teachers from England and Turkey. Our guests came to school in case of an international Comenius project , of which our school is the coordinator . In meetings with teachers from abroad, also participated students from the Pomeranian Academy , who came to Slupsk from Turkey, through the Erasmus project.

During weekly visits , guests took part in working meetings connected with the operations arising from the participation in the project , and also met with the Vice President of Slupsk , Mr. Edward Zdziebonski . Moreover, they took part in the classes of the " Aqua " project , which take place in PS No. 9 in Slupsk , Marine Tournament organized by the students participating in the Pomeranian Marine Education Programme and visited Nursery school No. 5 in Slupsk where our guests attended, together with preschoolers, in movement games. Both, preschoolers and teachers from abroad, really enjoyed all the games they took part in. Because the Comenius project, carried out by PS no. 9 in Slupsk , schools in England and Turkey, applies to learning traditions, culture and the region, our guests had the opportunity to visit Ustka , go through the Orzechowska Dune , and also visit Kolobrzeg, where they saw the place commemorating the marriage of the sea.

Comenius project conference in East Hagbourne, England

From 18th to 23rd May in East Hagbourne, England, there was a conference of teachers from schools participating in Comenius project. The meeting was a summary of a two-year cooperation between schools from Turkey, Poland and England. During the conference, the teachers met with the entire school community and presented the project's website. Also two editions of the web magazine ICON were presented and discussed. The third edition of ICON was presented as well and added to the Comenius project website. The latest edition of ICON is fully dedicated to regionalism: regional cuisine, costumes and music. During the visit two work meetings were held. While those meetings teachers established rules of the two art competitions which ended a two-year project work.

Jacek Bochenek

Bezpieczny obszar

My country in a box

In February 2013 children from partner countries participating in The Comenius Project exchanged 'regional boxes', into which they had been asked to fit everything they thought was representative of the native countries. The act of opening the boxes was great fun for all of them. Inside there were, among other things, regional vessels, sweets, perfume, things related to maritime and religious activity, some seeds of plants commonly found in the kids' respective areas of origin, CDs with some regional songs and colouring books and 'childrens' books. In the box from England there was a letter written by children from a special school using pictograms. Each school prepared a special display comprising the contents of the boxes, open to everyone interested.

Bezpieczny obszar

International Sport Day

26th June - sports games took a place during the Family Picnic within the Comenius Project International Day of Sport . Representatives of all classes took part in the competitions made up by schools from Turkey and England. These were run with the ball on a spoon, run with balloons, collecting clips and dressing up race. Competitions turned out to be very funny. During the games there was a lot of laughter, but also fierce contention. At the end of the school year, classes received diplomas for participating in the International Day of Sport. Similar events were organized in all partner countries.

Business cards" from children from England, Poland and Turkey

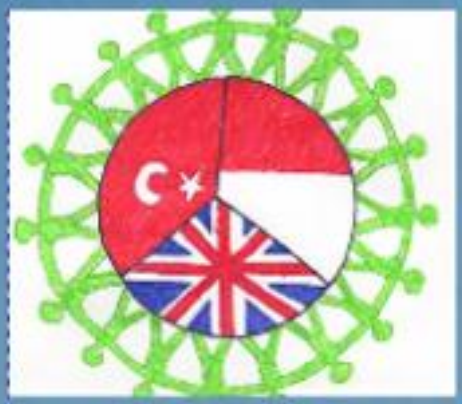
In the holiday the children from England and Turkey wrote to us. From their cards, we learned how old are they, what do they like, what they're interested in, who are their friends. We were impressed by letters from children from special purpose school in England. In an accessible way, through simple drawings they showed us what do they like and what they don't like. We decided to write back to our colleagues from the countries participating in the project. A special joy made us preparing letters to a special school pupils. Received cards are placed on the Comenius Project wall newspaper on the ground floor of our school.

Cooperation with Pomeranian Academy

As a part of a project, our school started partnership with Pomeranian Academy in Słupsk. In May 2014, doing internships in Pomeranian Academy- part of Erasmus Project- Turkish students served as interpreters. Their work and engagement were tremendously useful to us, as it ensured efficient communication between Polish teachers and Turkish teachers visiting our school. Dr Marek Łukasik from Pomeranian Academy in Słupsk was also involved in the project. He worked with us as an interpreter and an administrator of the project's website.

Competition

Comenius logo competition - gallery



Monuments of my region – gallery

Bezpieczny obszar

Sports person from my country – gallery

Bezpieczny obszar

Bezpieczny obszar

Regional outfit - gallery

Bezpieczny obszar

Bezpieczny obszar

Selected issus discussed during realisation of project tasks

FOLK COSTUME

Costume is something that decorates, adorns. Costume is a term which in case of peasants clothing refers only to clothing worn for folk festivals, weddings, religious holidays and other special occasiones related to the life of the family or village community.

Bezpieczny obszar

Bezpieczny obszar

English cuisine

Pancakes

Lewis Perry and I made pancakes on Friday afternoon after school.
Here is the recipe we used:

Ingredients:
110g (4oz) plain flour
pinch of salt
2 eggs
200ml (7 fl oz) milk mixed with 75ml (3 fl oz) water
50g (2oz) melted butter
Method:
1. sift the flour into a bowl and add the salt
2. crack the eggs and add them to the flour, whisk
3. add the milk/water mixture slowly, whisking all the time until the mixture is smooth and doesn't have any lumps in it

4. add 2 tablespoons of the melted butter and whisk again
5. add a small amount of the melted butter to a pancake frying pan, and heat on a medium heat
6. when the pan is hot enough, add a big spoon full of the batter mixture and swirl it around so that the base of the pan is completely covered
7. let the pancake cook for about 1 minute and then loosen the edges with a spatula and flip to turn the pancake over
8. cook for a further minute
9. slide onto a plate
10. repeat until all the batter has been used
11. put your favourite fillings on them and eat!

I have attached some photographs of Lewis and I making the pancakes here! It was good fun, and we enjoyed eating them! Our favourite fillings were lemon and sugar, syrup and toffee sauce.

Oliver and Lewis

Bezpieczny obszar

Polish cuisine

Polish cuisine has been influenced by historical changes. Over the centuries Polish cuisine was subject to influences and regional changes, given that the country's territory was inhabited by a mosaic of peoples. As a result, there are important culinary influences: Eastern (Mongol and Turkish), Russian, German, French, Italian and Jewish. The top food dishes in Poland, among others, are pierogi - dumplings filled with sauerkraut, cheese and potatoes or with fruit, kasza- groats, kluski - noodles, gołąbki - stuffed cabbage, kotlet schabowy breaded pork cutlet, kotlet mielony - risolle, bigos - stew of sauerkraut and meat, galareta mięsna - meat jelly, golonka - pork hock, soups (żurek - sour rye soup, kapuśniak - cabbage soup, krupnik - barley soup, barszcz czerwony - beetroot soup, rosół - chicken soup, pomidorowa - tomato soup, ogórkowa - sour cucumber soup, grzybowa - mushroom soup, chłodnik -cold yoghurt and beetroot soup), cabbage and potatoes dishes, bread (rye bread, wheat bread), cakes and pastries, vegetables, fruit (apples, pears, berries, redcurrants), cottage cheese, meat (mainly pork, poultry and beef)prepared in a huge variety of ways, and to a lesser degree freshwater and saltwater fish.

Bezpieczny obszar

Turkish cuisine

Turkish cuisine is mostly the heritage of Ottoman cuisine. Its inherit richness stems from the vast variety of ingredients grown on the regions of the former Ottoman Empire.

Bezpieczny obszar

Wydawca: Szkoła Podstawowa z Oddziałami Przyszpitalnymi nr 9 im. kmdra por. Stanisława Hryniewieckiego w Słupsku
ul. Małachowskiego 9, 76-200 Słupsk
http://www.sp9slupsk.pl
tel. (59) 84 227 86, 84 006 10
Skład i łamanie oraz projekt graficzny: Iwona Poźniak
Korekta: J. Bochenek, I. Poźniak
Materiały do publikacji: archiwum Projektu Comenius SP 9 w Słupsku
Foto: archiwum SP 9 w Słupsku
Tłumaczenie: Jacek Bochenek, Monika Sucharska, Dorota Aslan, Maciej Różański, Marek Łukasik
Project coordinator: Jacek Bochenek

Projekt „Cały świat jest dla mnie szkołą. Uczę się, bawię i żyję, by się uczyć. Poznaję tradycje kulturę swojego regionu i chcę poznać twoje". Projekt odzwierciedla jedynie stanowisko jego autorów i Komisja Europejska nie ponosi odpowiedzialności za umieszczoną w nim zawartość merytoryczną.

Bezpieczny obszar